



ВНЕШНОСТЬ МОЖЕТ БЫТЬ ОБМАНЧИВА

ИУДАИЗМ УЧИТ НАС НЕ ПРИНИМАТЬ ВЕЩИ ТАКИМИ, КАКИМИ ОНИ КАЖУТСЯ, А ВНИКАТЬ В ИХ ИСТИННОЕ ЗНАЧЕНИЕ. ТО, ЧТО КАЖЕТСЯ ПОЛОЖИТЕЛЬНЫМ, НЕ ВСЕГДА ДЛЯ НАС ХОРОШО.



Еврейское озарение

Знакомство с учением Ребе



THE
SHLUCHIM
OFFICE

ВАЙЕХИ

Берешит

לעילוי נשמת אמנו וזקנתנו
האשה החשובה מצויינת במדותיה
בעלת מסירות נפש
מרת דבורה ע"ה גרינברג
בת הרה"ח ר' אהרון מענדל

נפטרה אור ליום ג' - כ"א מנחם אב תשפ"ג

В память о нашей маме и бабушке

Дворе Гринберг

Дочери раввина Аарона Мендела Хазана

*Она жертвовала собой ради еврейства
Покинула этот мир 21 Менахем-Ава 5783*



For sponsorship opportunities, email info@jewishinsights.org



Published and Copyright 2024 by

Shluchim Office International

816 Eastern Parkway, Brooklyn, NY 11213

718.221.0500

5785 - 2025

Founded in 2008 in memory of Rabbi Gabi and Rivky Holtzberg OB"М
Shluchim of the Rebbe to Mumbai India



А. Колена Израиля следуют путями Якова

ПЕРВОИСТОЧНИК 1 Берешит, 49:1-2

И призвал Яков сыновей своих и сказал: «Соберитесь, и я возведу вам, что случится с вами в конце дней; сойдитесь и послушайте, сыны Якова, и послушайте Израиля, отца вашего».

וַיִּקְרָא יַעֲקֹב אֶל-בָּנָיו וַיֹּאמֶר הֲאִסְפוּ וְאֶגְדֶּה לָכֶם אֶת-אֲשֶׁר-יִקְרָא אֲתֶכֶם בְּאַחֲרֵית הַיָּמִים: הֲקִבְצוּ וְשָׁמְעוּ בְנֵי יַעֲקֹב וְשָׁמְעוּ אֶל-יִשְׂרָאֵל אָבִיכֶם:

ПЕРВОИСТОЧНИК 2 Агадат Берешит

«Сойдитесь и послушайте»: зачем он призвал их? Он сказал про себя: «У моего деда Авраама было двое сыновей - Ицхак и Ишмаэль. Ишмаэль был нечестивым, а Ицхак праведным. У Ицхак тоже было двое сыновей - Эсав и я сам. Эсав возненавидел пути Б-га, а я полюбил Его пути. Что касается меня, то мне было даровано двенадцать сыновей - скажете ли, что половина из них нечестивы, а половина праведны?» Его сыновья ответили: «Мы знаем, что у тебя на сердце. «Слушай, Израиль: Г-сподь, Б-г наш, Г-сподь один!»» Когда Яков услышал это, тотчас пал ниц и начал читать: «Благословенно славное имя царства Его вовеки».

הֲקִבְצוּ וְשָׁמְעוּ: וְלָמָּה קָרָא אוֹתָן? אֵלֶּיךָ אָמַר: אֲבָרְהֶם זְקֵנִי שְׁנֵי בָנִים הָיוּ לוֹ - יִצְחָק וְיִשְׁמָעֵאל, יִשְׁמָעֵאל רָשָׁע, יִצְחָק צַדִּיק. וְכֵן יִצְחָק שְׁנֵי בָנִים הָיוּ לוֹ - עֵשָׂו וְאֲנִי, עֵשָׂו שִׂנְאָה דָרְכֵי הַמְּקוֹם, וְאֲנִי אֶהְבֵּתִי דָרְכָיו. וְאֲנִי נָתַן לִי י"ב בָּנִים, תֹּאמַר הֲצִדִיקִים וְהֲצִדִיקִים רָשָׁעִים? אָמְרוּ לוֹ: יוֹדְעִין אָנוּ מָה בְּלִבְךָ, שָׁמַע יִשְׂרָאֵל ה' אֱ-לֹהֵינוּ ה' אֶחָד, כִּינֵן שָׁשְׁמַע יַעֲקֹב, מִיַּד הַשְּׁתַחֲוָה, שֶׁנֶּאֱמַר וַיִּשְׁתַּחֲוּ יִשְׂרָאֵל, הַתְּחִיל אוֹמֵר בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מְלַכּוֹתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד.

ПЕРВОИСТОЧНИК 3 Ошеа, 9:10

Как виноград в пустыне Я нашел Израиль

כַּעֲנַבִּים בַּמִּדְבָּר מִצְאָתִי יִשְׂרָאֵל.

ПЕРВОИСТОЧНИК 4 Тана Двей Элияу, 27:2

В час, когда Святой, благословен Он, увидел, что все 12 колен исполнили волю своего отца Якова, подобно сказанному: «Как виноград в пустыне Я нашел Израиль». Читай не «Израэль», но «ше-раа Эль» («Б-г увидел»), что означает, что все их деяния были во имя Него.

בְּשַׁעֲה שֶׁהִקְב"ה מִצָּא אֶת כָּל שְׁנֵים עָשָׂר שְׁבָטִים שֶׁעָשׂוּ בְּלֶם אֶת רְצוֹן יַעֲקֹב אָבִיהֶם, שֶׁנֶּאֱמַר "כַּעֲנַבִּים בַּמִּדְבָּר מִצְאָתִי יִשְׂרָאֵל", אֵל תִּקְרֵי יִשְׂרָאֵל אֵלֶּיךָ שְׂרָאָה-אֵל, שֶׁכָּל מַעֲשֵׂיהֶם מְכוּנָיִם לְפָנָיו.

Б. Принципы толкования Торы

Письменная Тора и Устная Тора

ПЕРВОИСТОЧНИК 5 Введение Маймонида к Мишне Тора

Заповеди, данные Моше на горе Синай, были даны вместе с их разъяснениями, как сказано: «И дам Я тебе скрижали каменные, и учение, и заповедь». «Учение» - относится к Письменной Торе; «заповедь» - ее разъяснение. Б-г повелел нам исполнять «учение» в соответствии с «заповедью». И эта «заповедь» называется Устной Торой.

Всю Тору Моше собственноручно написал перед смертью. Он дал по свитку Торы каждому колену и положил еще один свиток в ковчег в качестве свидетельства, как сказано в стихе: «Возьми этот свиток Торы и вложи его... и он будет там свидетельством».

«Заповедь» же, т.е. разъяснение Торы, он не записал. Вместо этого он устно передал ее старейшинам, Йеошуа и всему остальному Израилю, как сказано: «Все, что Я заповедую Вам, неукоснительно соблюдайте». По этой причине она называется Устной Торой.

Ребе

«Не читай»

Принцип толкования «не читай» является одним из важнейших методов изучения Торы. Благодаря ему в Устной Торе выводится ряд положений.

Это подчеркивает непреходящее значение Устной Торы, поскольку лишь изучая Священное Писание через нее, мы можем

כָּל הַמִּצְוֹת שֶׁנִּתְּנָנוּ לוֹ לְמֹשֶׁה בְּסִינַי בְּפָרוּשׁוֹן נִתְּנָנוּ. שֶׁנֶּאֱמַר וְאֶתְּנָה לְךָ אֶת לַחַת הָאֵבֶן וְהַתּוֹרָה וְהַמִּצְוָה. תּוֹרָה – זוֹ תּוֹרָה שֶׁבְּכַתָּב. וְהַמִּצְוָה – זוֹ פְּרוּשָׁהּ. וְצִנְנוּ לַעֲשׂוֹת הַתּוֹרָה עַל פִּי הַמִּצְוָה. וּמִצְוָה זוֹ הִיא הַנְּקִירָא תּוֹרָה שֶׁבְּעַל פֶּה.

כָּל הַתּוֹרָה כְּתוּבָה מֹשֶׁה רַבְּנוּ קִדְּם שְׂיִמּוֹת בְּכַתָּב יְדוּ. וְנִתְּן סֵפֶר לְכָל שִׁבְט וְשִׁבְט וְסֵפֶר אֶחָד נִתְּנָהוּ בְּאֶרֶז לְעֵד. שֶׁנֶּאֱמַר לְקַח אֶת סֵפֶר הַתּוֹרָה הַזֶּה וְשִׁמְתֶם אוֹתוֹ וְגו'.

וְהַמִּצְוָה שֶׁהִיא פְּרוּשׁ הַתּוֹרָה לֹא כְּתוּבָה אֲלֵא צְוָה בֵּה לְיַקְנִים וְלִיהוֹשֵׁעַ וְלִשְׂאֵר כָּל יִשְׂרָאֵל. שֶׁנֶּאֱמַר אֶת כָּל הַדְּבָר אֲשֶׁר אֲנֹכִי מִצְוֶה אֲתֶכֶם אִתּוֹ תִּשְׁמְרוּ לַעֲשׂוֹת וְגו'. וּמִפְּנֵי זֶה נִקְרָא תּוֹרָה שֶׁבְּעַל פֶּה.

כללות הלימוד "אל תיקרי" הוא אחד מאופני הלימוד בתורה, ומזה למדים כמה וכמה ענינים בתורה שבעל-פה.

וזהו החידוש של תורה שבעל-פה לגבי תורה שבכתב - שהרי דוקא על ידי לימוד תורה שבעל-פה אפשר

более полно и правильно понять Письменную Тору. Как сказал Рамбам: «Заповеди, данные Моше на горе Синай, были даны вместе с их разъяснениями», имея в виду Устную Тору как толкование Торы Письменной.

Письменная Тора действительно объемлет собой все. Как говорят мудрецы: «Нет ничего, на что не было бы намек в Торе». С другой стороны, речь идет здесь лишь о намеке, а новизна Устной Торы в том, что она раскрывает и объясняет то, что приводит Письменная Тора. В том числе благодаря принципу «не читай».

Призывание имени Б-га в мире ПЕРВОИСТОЧНИК 6 Берешит, 21:33

И взывал там к имени Г-спода, Владыки мира

Талмуд, трактат Сота 10а

Рейш Лакиш сказал: «Не читай “взывал (ваикра)”, но читай “призывал других (ваякри)”. Это учит, что Авраам призывал к имени Святого, благословен Он, устами всякого путника. Каким образом? Поев и попив, они вставали, чтобы поблагодарил его. Он спрашивал их: “Разве вы ели мою пищу? Вы ели пищу Владыки мира! Возблагодарите Его и восславьте Его, и благословите Того, по слову Которого возник мир».

Не пропусти заповедь ПЕРВОИСТОЧНИК 7 Шмот, 12:17

И берегите опресноки (ивр. мацот)

להבין את הענינים של התורה שבכתב לאשורם ולבוריים. ובלשון הרמב"ם - "התורה בפירושה ניתנה". היינו, שהתורה שבעל-פה היא הפירוש של התורה שבכתב.

זאת אומרת: בתורה שבכתב כלולים אמנם כל הענינים. כמאמר "אין דבר שלא רמוז בתורה". אבל לאידך - הרי זה רק באופן של רמז; והחידוש של התורה שבעל-פה הוא - שהיא מגלה ומפרשת את הענינים של התורה שבכתב, כולל על ידי אופן הלימוד "אל תיקרי".

"ויקרא שם בשם ה' א-ל עולם".

אמר ריש לקיש: אל תיקרי "ויקרא" אלא "ויקריא". מלמד שהקריא אברהם אבינו לשמו של הקדוש ברוך הוא בפה כל עובר ושב. כיצד? לאחר שאכלו ושתו, עמדו לברכו. אמר להם: וכי משלי אכלתם? משל אלקי עולם אכלתם! הודו ושבחו וברכו למי שאמר והיה העולם.

"ושמרתם את המצות".

Ялкут Шимони, 201:6

Рабби Йошиа говорил: «Не читай это так, но читай “берегите заповеди (ивр. мицвот)”. Подобно тому, как мы не даем маце долго лежать при замесе теста, чтобы оно не начало заквашиваться, так же мы должны немедленно хвататься за любую возможность исполнить заповедь».

Важность соблюдения субботы

ПЕРВОИСТОЧНИК 8 Йешая, 56:2

Счастлив человек, который сделает это, и сын человеческий, который держится за нее, хранит субботу от осквернения и оберегает руку свою от совершения всякого зла.

Талмуд, трактат Шабат, 117б

Сказал рабби Хия бар Аба, сказал рабби Йоханан: «Всякий, кто должным образом соблюдает субботу, - даже если он поклоняется идолам, - прощают ему грехи, как сказано: "Счастлив человек, который делает это... от осквернения (ивр. мехалело)". Читай не мехалело, но махуль ло (“прощают ему”»).

Ребе

Применение принципа «читай не» не опровергает прямого смысла слов, но лишь дополняет его. Прямой смысл Письменной Торы и принцип «читай не» Устной Торы составляют единое целое, одну Тору.

ר' יאשיה אומר אל תקרי בן אלא ושמרתם את המצוות. כדרך שאין מחמיצין את המצה כך לא יחמיצו את המצוות אלא אם באה מצנה לידך עשה אותה מיד.

אשרי אנוש יעשה זאת וכן אדם יחזיק בה שמר שבת מחלו ושמר ידו מעשות כל רע.

אמר רבי חייא בר אבא אמר רבי יוחנן: כל המשמר שבת כהלכתו, אפילו עובד עבודה זרה [כדור] אנוש - מוחלין לו, שנאמר: "אשרי אנוש יעשה זאת וגו' מחלו". אל תקרי "מחלו" אלא: "מחול לו".

וכמדובר לעיל¹ שהלימוד "אל תיקרי" אינו שולל את הפירוש הפשוט, אלא רק מוסיף פירוש נוסף, זאת אומרת, שהפירוש הפשוט של התורה שבכתב, והפירוש "אל תיקרי" של התורה שבעל-פה, נעשים ענין אחד, "תורה אחת".

В. Сердце еврейского народа

Ребе

Начало и конец

Мы находим применение принципа «читай не» в самом начале Торы, а также в самом ее конце, «начало их вонзено в конец, а конец вонзен в начало».

Мы уже неоднократно обсуждали, что начало и конец Торы заключают в себе всю Тору целиком - на это намекает то, что начало Торы начинается с буквы «бет» (Берешит), а заканчивается буквой «ламед» (Исраэль), которые вместе образуют слово «лев», (сердце). Это указывает на сердце еврейского народа, которое бодрствует даже тогда, когда мы дремлем в Изгнании, потому что еврейский народ, Тора и Б-г составляют одно целое.

Поскольку принцип «читай не» является основным в толковании Торы, мы находим его как в начале Торы, так и в ее конце.

Берешит

Уже по поводу самого первых слов Торы - «Берешит» («В начале») - мудрецы говорят: «читай не Берешит, а бара шит» («Сотворил основание»).

ПЕРВОИСТОЧНИК 9 Талмуд, трактат Сукка 49a

Сказал Раба бар бар Хана, сказал рабби Йоханан: «Шитин были созданы в течение шести дней творения... Школа рабби Ишмаэля учила: “Читай не “Берешит”, но читай “Бара шит” (“Сотворил основание”)».

והנה את הלימוד של "אל תיקרי" מצינו
תיכף ומיד בהתחלת התורה, ועל דרך
זה בסיום התורה - "נעוץ תחילתן בסופן
וסופן בתחילתן".

וכמדובר כמה פעמים שהתחלת וסיום
התורה הרי זה כולל את כל התורה
כולה - כמרומז בזה שהתחלת התורה
היא באות ב' ("בראשית") וסיומה
באות ל' ("ישראל"), שזהו תיבת "לב".
שמתייחס ללבן של ישראל, שגם כאשר
"אני ישנה בגלותא", הנה "לבי ער",
משום שישראל אורייתא וקודשא בריך
הוא כולא חד.

ומאחר שהלימוד "אל תיקרי" הוא אופן
לימוד כללי בתורה - לכן מצינו לימוד
זה בהתחלת התורה ובסיומה:

אודות התיבה הראשונה בהתחלת
התורה - "בראשית". דרשו חכמינו ז"ל²
"אל תיקרי בראשית אלא ברא שית".

אמר רבה בר בר חנה אמר רבי יוחנן:
שיתין, מששת ימי בראשית נבראו...
תנא דבי רבי ישמעאל: "בראשית", אל
תיקרי "בראשית", אלא "ברא שית".

Израэль

Ребе

Относительно последнего слова Торы «Израэль» Мидраш учит: «Читай не Израэль, а “ше-раа Эль” (“Б-г увидел)”».

ואודות התיבה האחרונה בסיום התורה - "ישראל", נכתב באליהו רבה "אל תיקרי ישראל אלא ראה א-ל".

ПЕРВОИСТОЧНИК 10 Тана Двей Элияу, 27:2

В час, когда Святой, благословен Он, увидел, что все 12 колен исполнили волю своего отца Яакова, подобно сказанному: «Как виноград в пустыне Я нашел Израиль». Читай не «Израэль», но «ше-раа Эль» («Б-г увидел»), что означает, что все их деяния были во имя Него.

בְּשָׁעָה שֶׁהִקְבִּי"ה מְצָא אֶת כָּל שְׁנֵי עָשָׂר שְׁבָטִים שֶׁעָשׂוּ בְּלֵם אֶת רְצוֹן יַעֲקֹב אֲבִיהֶם שֶׁנֶּאֱמַר "כַּעֲנֻכִּים בְּמִדְבָּר מְצָאתִי יִשְׂרָאֵל", אֵל תִּקְרִי יִשְׂרָאֵל אֲלָא שְׂרָאָה א-ל, שֶׁכָּל מַעֲשֵׂיהֶם מְכוּנִים לְפָנָיו.

Ребе

Из принципа «читай не» мы можем извлечь уроки, применимые в нашей жизни. Этот принцип в начале Торы учит нас о начале нашего служения Б-гу, а в конце Торы - о завершении нашего служения.

והביאור בזה בעבודת האדם: הלימוד "אל תיקרי" שבהתחלת התורה, קשור עם התחלת עבודת האדם; והלימוד "אל תיקרי" שבסיום התורה, קשור עם תכלית השלימות בעבודת האדם:

Фундамент мира

Буквальный перевод слова «шит» - «основание». Мудрецы учат, что эвен а-штия (краеугольный камень) является основанием всего мира. Это означает, что шитин, углубление под жертвенником в Храме, является основанием всего мира, подобно краеугольному камню (эвен а-штия), который находился в Святой Святы в Храме.

"שית" פירושו - יסוד. ובלשון חכמינו ז"ל אודות "אבן שתיה", "שממנה הושתת כל העולם" - יסוד כל העולם.

זאת אומרת: ה"שיתין" שתחת המזבח בבית המקדש, הם היסוד של כל העולם כולו - בדוגמת הענין של "אבן שתיה", ובבית המקדש גופא הרי זה קשור עם קדש הקדשים, כמובא בהלכות בית הבחירה להרמב"ם³ "אבן היתה בקדש הקדשים במערבו כו"⁴.

ПЕРВОИСТОЧНИК 11 Талмуд, трактат Йома, 536, 546

Камень был там со времен ранних пророков, и он назывался штия, он был на три пальца выше земли. Он назывался штия: Отсюда учим: от него был высечен мир.

Учим согласно точке зрения, что мир был сотворен из Сиона, как учил рабби Элиезер: мир был построен из центра, как сказано: «Когда прах стекается в массу, и комья земли слипаются вместе».

Раши

«Был сотворен из Сиона»: Сион был сотворен первым, а вокруг него собирались комья земли, создавая мир.

Ребе

Значение сказанного в нашем служении Б-гу раскрывается в том, что когда мы находимся в начале пути и смотрим на внешний облик мира - небеса, землю и все, что они содержат, - нам говорят: «читай не «Берешит» («В начале сотворения»), - а бара шит («Сотворил основание»). Мы не должны заблуждаться, думая, что мир был создан сам по себе, потому что ничто не может создать само себя. Мы должны знать, что есть Творец, Который сотворил все мироздание, начиная с его основы (шит).

Когда мы вдаемся в детали, мы узнаем, что основание мира находится под жертвенником и под Святой Святых.

אָבן הַיְתָה שֶׁם בְּקֶדֶשׁ הַקִּדְשִׁים מִיָּמֹת נְבִיאִים הָרְאשׁוֹנִים – דָּוִד וְשִׁמְשׁוֹן שִׁסְדּוּ אֶת הַמִּקְדָּשׁ – וְאָבֵן זֶה "שְׁתִּיָּה" הַיְתָה נִקְרָאת, וְהַיְתָה גְבוּהָה מִן הָאָרֶץ שֶׁלֹּשׁ אַצְבָּעוֹת.

שְׁנֵינֵינוּ בְּמִשְׁנֵה כְּשִׁית מִי שֶׁאָמַר: מִצִּיּוֹן נִבְרָא הָעוֹלָם. שֶׁהָרִי שְׁנֵינֵנוּ בְּפְרִיטָא: רַבִּי אֱלִיעֶזֶר אָמַר: עוֹלָם מְאֻמְצָעִיתוֹ נִבְרָא, שֶׁנֶּאמַר: "בְּצֻקָת עֶפֶר לְמוֹצָק וְרִגְבִים יִדְבְּקוּ", וְכֵשֶׁם שְׁעוֹשִׁים בְּרִגְבֵי עֶפֶר, שֶׁמִּתְחַיְלִים מִן הָאֻמְצָע תְּחִלָּה, וּמוֹסִיפִים רִגְבִים מִסְבִּיב, כֵּן הַיְתָה גַם בְּרִיאַת הָעוֹלָם.

מִצִּיּוֹן נִבְרָא – צִיּוֹן נִבְרָאת תְּחִלָּה וְסְבִיבָיָהּ נִדְבְּקוּ רִגְבִים עַד סוֹף הָעוֹלָם מִכָּל צֶדֶד

וענינו בעבודת האדם: כאשר יהודי נמצא בהתחלת העבודה, והוא מביט על כללות מציאות העולם בעיני בשר, שמים וארץ וכל צבאם - אומרים לו "אל תיקרי בראשית אלא ברא שית", היינו, שמציאות העולם אינה התחלת הענין ("בראשית"), מציאותו מעצמותו חס ושלום, כי אין דבר עושה את עצמו, אלא "ברא שית": ישנו בורא העולם שהוא ברא את כל מציאות העולם, החל מהיסוד ("שית") של העולם.

וכאשר מתעניין אודות פרטי הענין - מסבירים לו שה"שיתין" (יסוד העולם) הם תחת המזבח, ויתירה מזו: תחת קודש הקדשים במערבו.

Видение Б-жественного

Начав, мы продолжаем учиться, пока не достигнем высшего состояния совершенства в изучении Торы, «чудесного, несравненного единения» с Дарителем Торы. Высшей формой единения является чувственное восприятие, а не умозаключение.

Это то, о чем сообщает нам принцип «читай не» в конце Торы: «читай не “Израэль”, а ше-раа Эль (“Б-г увидел”)».

Достигнув высшего совершенства в служении Б-гу, мы оказываемся не просто на уровне «Израэль», что является сочетанием слов «Ки сарита Эль («Ибо боролся ты с Б-жественным [созданием] и с людьми, и одолел»). Мы идем дальше и достигаем «Б-г увидел», что также можно понимать как «увидел Б-га», чувственно воспринимаемое видение Б-жественного. Состояние совершенства - это когда мы «видим Б-га» в самом физическом мире. Мы не только воспринимаем духовную основу мира, но и видим Б-жественность внутри мира.

ולאחרי התחלת העבודה הרי הוא לומד תורה, עד שמגיע לתכלית השלימות של לימוד התורה - "יחוד נפלא שאין יחוד כמוהו"⁵ עם "נותן התורה", והרי תכלית השלימות בענין היחוד הוא - כאשר היחוד הוא באופן של ראייה מוחשית (ולא בבחינת שמיעה בלבד).

ואופן עבודה זו מודגש בלימוד "אל תיקרי" שבסיום התורה - "אל תיקרי ישראל אלא ראה א-ל-ל":

כאשר הוא מגיע לתכלית השלימות בעבודתו (סיום התורה), הנה מעמדו ומצבו אינו רק באופן של "ישראל" כפשטות הכתוב "כי שרית עם אלקים ואנשים ותוכל", אלא עבודתו היא באופן של "ראה א-ל-ל", ראייה מוחשית. זאת אומרת: תכלית שלימות העבודה היא באופן של "ראה א-ל-ל" בעולם גופא, היינו, לא זו בלבד שכאשר מסתכל על העולם, הרי הוא רואה את הענין של "ברא שית", היסוד של בריאת העולם, כפי שהוא בסדר ההשתלשלות, אלא באופן של "ראה א-ל-ל" - ספירת החסד ("עולם חסד יבנה"), ובשמות הקדושים - "א-ל-ל".

Г. Не спешите судить

Ребе

Образование

Принцип «читай не» содержит в себе также особый урок, относящийся к воспитанию:

Подлинное наставничество и воспитание воплощается в том, что мы объясняем детям, что даже если они хотят какую-то вещь, потому что она «красива видом», или они хотят играть, потому что думают, что видят в этом настоящее удовольствие, - «читай не». Не стоит прельщаться внешним обаянием этого мира. Оно может выглядеть красиво и сладко снаружи, но в действительности ведет к прямо противоположному результату.

Когда мы показываем детям что-то в мире, мы должны объяснить им, что даже если нам кажется, что снаружи это хорошо или плохо, «читай не», возможно, внешность обманчива и на самом деле все наоборот. Отношение к предмету, принятие или отказ от него должны соответствовать его истинной сущности.

כללות הענין של "אל תיקרי" קשור במיוחד עם ענין החינוך:

חינוך והדרכה אמיתיים מתבטאים בזה שמסבירים לילד, שעל אף שהוא רוצה וחפץ בדבר מסוים כי הוא "נחמד למראה", הוא רוצה לשחק כי הוא חושב שזו ההנאה האמיתית, ונדמה לו שעל ידי זה יהיה לו תענוג אמיתי - אומרים לו "אל תיקרי": "אל תבט אל מראהו" שהוא "נחמד למראה", זה אמנם נראה יפה ומתוק מבחוץ, אך למרות ש"נופת טופנה שפתי זרה", הנה "אחריתה מרה כלענה".

זאת אומרת, אף על פי שכלפי חוץ זה נראה כמו דבר מתוק, לפועל זה מביא להיפך מהמתיקות, עד לתכלית הירידה, היפך הענין של "נופת". ועל דרך זה, כשמראים לילד משהו בענייני העולם, מסבירים לו שעליו לדעת, שאפילו שדבר מסוים נראה בצורה מסוימת (טוב או רע), אז 'אל תקרי' - יכול להיות שבאמת זה באופן אחר לגמרי ממה שזה נראה. ולכן הוא צריך לנהוג בו, או בימין מקרבת או בשמאל דוחה, לפי עניינו האמיתי.

ПЕРВОИСТОЧНИК 12 Мишлей, 8:3-4

Ибо мед источают уста блудницы, и мягче еляя речь ее, но последствия от нее горьки, как полынь.

כי נפת תטפנה שפתי זרה וְחֵלֶק מִשְׁמֶן חִכָּהּ. וְאַחֲרֵיהָ מֶרֶה כְּלַעֲנָה חֲדָה כְּחָרֵב פִּיּוֹת.

Мецудат Давид

«Ибо мед»: следует быть чрезвычайно осторожным, дабы не впасть в искушение, ибо слова блудницы сладки, как мёд, и глаже еляя.

"כי נפת" – ר"ל: מאוד צריך להיות נזהר לכל יפתה, כי אמרי הזונה המה צרכים ומתוקים כנפת צופים, והמה חלקים יותר משמן.

«Последствия ее»: результатом искушения является горечь, как от полыни.

"ואחריה" – אכל אחריה הפתוי מרה כלענה.

Ребе

«Читай не» в мирских делах

Когда мы начинаем воспитывать еврейских детей, то объясняем им, что Б-г «избрал нас из всех народов», чтобы «мы были Его особым народом», и что Б-г называет нас «народом мудрым и разумным». И, как результат, следует вести себя иначе, чем все остальные: «Я Твой народ будем отличены от всех других народов на лице земли». Это относится не только к нашему изучению Торы и молитве и т.д. (ибо это само собой разумеется), более того, даже когда мы занимаемся мирскими делами - приемом пищи, сном и тому подобным, наше поведение должно отличаться, и в нашем поведении должно быть заметно, что мы принадлежим к «народу мудрому и разумному». Как писал Рамбам, мудрец узнается по тому, как он ест и пьет и т.п.

И в этом заключается весь смысл принципа «читай не», когда речь идет о мирских делах. Наши мирские дела должны отражать слова: «Я и Твой народ

זאת אומרת: כאשר מתחילים לחנך את ילדי ישראל, ומסבירים להם ש"אתה בחרתנו מכל העמים", "עם חכם ונבון", ולכן צריכה להיות הנהגתם באופן של "ונפלינו אני ועמך מכל העם אשר על פני האדמה" - אין זה רק כאשר מדובר אודות לימוד התורה ועבודת התפלה וכיוצא בזה (כי זהו דבר המובן מעצמו), אלא גם כאשר מדובר אודות עניני העולם, אכילה ושתייה וכו', צריך להיות ניכר בהנהגתם שהם שייכים ל"עם חכם ונבון", וכמו שכתב הרמב"ם שהחכם ניכר במאכלו ובמשקו וכו'.

וזהו כללות הענין "אל תיקרי": כאשר מדובר אודות עניני העולם, הנה אצל יהודי אין יכולים להיות עניני העולם כפי שהם בפשטות אצל אומות העולם, אלא

будем отличены от всех других народов на лице земли».

Например: когда еврейский ребенок идет по улице и видит еду или напиток, он не может просто тотчас съесть их. Он должен сначала проверить, является ли эта пища кошерной и разрешенной для употребления евреем. «Читай не» так, как все выглядит внешне, а так, как это определено в Своде еврейских законов.

Это основополагающий принцип воспитания еврейских мальчиков и девочек. Когда дети воспитываются в таком духе, то и весь дом действует соответственно, и в доме воплощается обещание: «И благословит тебя Г-сподь, Б-г твой, во всем, что ты делаешь».

הנהגתו בעניני העולם היא באופן של
"ונפלינו אני ועמך מכל העם אשר על פני
האדמה".

ולדוגמא: כאשר ילד יהודי יוצא לרחוב
ורואה דבר מאכל ומשקה, אינו יכול
לאכול ולשתות תיכף ומיד, אלא לכל
לראש צריך הוא לברר אם מאכל ומשקה
זה מותר ליהודי; "אל תיקרי" כפי שהדבר
נראה בגלוי, אלא כפי שהדבר הוא
בשולחן ערוך!

וזהו יסוד החינוך של בני ובנות ישראל,
וכאשר החינוך הוא באופן כזה, הרי ברוח
זו מתנהג כל הבית כולו - היינו, שניכר
בהנהגת כל הבית כולו כללות הענין של
"וברכך ה' אלקיך בכל אשר תעשה".

משיחת כ"ף מנחם אב, ה'תשמ"א
הנחה בלתי מוגה.
התוועדות כ"ף אב ה'תשמ"א
שיחות קודש כרך ד, ע' י"ז (442)